Drive Recorder

Einbauanleitung
Instructions d'installation
Istruzioni per il montaggio



AXA winterthur



Das Wichtigste in Kürze

Schön, dass Sie sich für eine Autoversicherung der AXA mit Drive Recorder entschieden haben. Diese Anleitung zeigt Ihnen, wie Sie den Drive Recorder installieren können, um ihn betriebsbereit zu machen.

Nur zwei Schritte, damit der Drive Recorder funktioniert

- Eröffnen Sie online einen Account auf dem Drive Recorder Kundenportal und registrieren Sie den Drive Recorder (siehe Seite 5).
- Der Drive Recorder muss in Ihr Fahrzeug eingebaut werden. Sie können ihn selbst oder professionell durch die Carglass Schweiz AG einbauen lassen (siehe Seite 7).

Wie funktioniert der Drive Recorder?

- Der Drive Recorder zeichnet Ihr Fahrverhalten auf und übermittelt die Informationen an die AXA.
- Auf Ihrem Kundenportal können Sie Ihre Informationen einsehen.

Mehr Infos

24-Stunden-Telefon:
Aus der Schweiz: 0800 809 809
Aus dem Ausland: +41 52 218 95 95
Oder auf www.axa.ch/driverecorder

Ihre Vorteile

- Sie erhalten einen individuellen Fahrverhaltensrabatt auf die Prämie.
- Sie können auf dem Kundenportal Ihre Fahrten und Ihr Fahrverhalten einsehen.
- Bei einem Autodiebstahl kann das Auto durch die AXA lokalisiert werden. So bekommen Sie schneller und mit höherer Wahrscheinlichkeit Ihr Auto zurück.
- Bei einem Unfall kann eine rasche und objektive Unfallrekonstruktion stattfinden.

Vorgehen bei einem Fahrzeugdiebstahl

1. Melden Sie sich unverzüglich bei der Polizei.
2. Kontaktieren Sie das Service Center der AXA, dieses ortet das Fahrzeug in Ihrem Auftrag und übernimmt die Koordination mit der Polizei.

Ihr Fahrzeug kann lokalisiert werden, wenn der Drive Recorder eingebaut ist und über GPS-Empfang verfügt.

Gut zu wissen

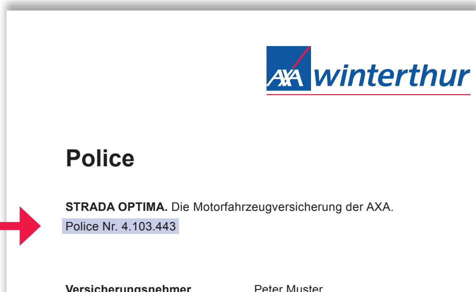
- Der Drive Recorder muss spätestens 30 Tage nach Erhalt eingebaut werden.
- Falls Sie jemandem Ihr Fahrzeug ausleihen, müssen Sie ihn aus Datenschutzgründen über den eingebauten Drive Recorder informieren.

Registrierung

Bevor Sie das Gerät einbauen, müssen Sie Ihren Drive Recorder im Kundenportal registrieren.

Für die Registrierung brauchen Sie:

- Ihre E-Mail-Adresse,
- Ihre Mobiltelefonnummer,
- ein internetfähiges Gerät (zum Beispiel Computer, Tablet) und eine Internetverbindung, um das Kundenportal aufzurufen,
- die Policennummer der Autoversicherung, in welcher der Drive Recorder eingeschlossen ist,



AXA winterthur

Police

STRADA OPTIMA. Die Motorfahrzeugversicherung der AXA.
Police Nr. 4.103.443

Versicherungsnehmer Peter Muster

- die IMEI-Nummer, die sich auf dem Drive Recorder befindet.



Registrierung per App oder online

- Registrieren Sie sich in der App «Drive Recorder» (für iPhone und Android erhältlich)
- oder einfach online unter www.axa.ch/mydriverecorder

So nutzen Sie Ihr Kundenportal

Nachdem Sie registriert sind und den Drive Recorder eingebaut haben, können Sie sich in der App «Drive Recorder» oder auf www.axa.ch/mydriverecorder mit Ihrer E-Mail-Adresse und Ihrem Passwort einloggen, um Ihre Fahrten und Ihr Fahrverhalten einzusehen.

Fahrzeugwechsel

Wenn Sie Ihr Fahrzeug wechseln, erhalten Sie automatisch einen neuen Drive Recorder. Es ist keine erneute Registrierung notwendig. Melden Sie sich einfach mit Ihren bestehenden Login-Daten an.

Lieferumfang

1. Drive Recorder

2. Reinigungstuch

Wird benötigt, um die Fahrzeugbatterie zu reinigen.

3. Doppelseitiges Klebeband

Wird gebraucht, um den Drive Recorder nach einem Batteriewechsel wieder zu installieren.

4. Kabelbinder

Werden nur benötigt, um lose Kabel zu fixieren.

5. Aufkleber

Bei einer Installation durch Carglass nehmen Sie bitte die Gerätenummerkleber mit.

1

2

3

4

5

Weitere Informationen

CE 0470

Technische Eigenschaften

Stromversorgung:	12–24 V DC
Betriebstemperatur:	–30 °C bis +80 °C
IP:	67
Anwendungsklassifizierung:	Motorraum

EG Konformität

Hiermit erklärt Meta System S.p.A, dass der Drive Recorder den grundlegenden Anforderungen sowie den anderen einschlägigen, von der Richtlinie R&TTE (1999/5) festgelegten, Bestimmungen entspricht. Die Konformitätserklärung kann auf folgender Seite eingesehen werden: http://docs.metasystem.it

Gebrauchsanweisung

Einbauoptionen
- Sie können den Drive Recorder selbst einbauen
- oder durch Carglass einbauen lassen.

Einbau durch Carglass
- Rufen Sie Carglass für eine Terminvereinbarung an.
- Fahren Sie Ihr Fahrzeug am vereinbarten Termin in eine Carglass-Filiale.
- Ist es Ihnen nicht möglich, eine Carglass-Filiale aufzusuchen, kann das Gerät auch an einem Ort Ihrer Wahl eingebaut werden.
- Halten Sie Ihren Fahrzeugausweis bereit.

Bei Fragen zum Einbau oder für die Vereinbarung eines Einbautermins mit Carglass wählen Sie die Telefonnummer: 0800 300 777

Selbsteinbau
Wichtige Hinweise
- Bei allen Montagearbeiten muss der Motor abgestellt und in kaltem Zustand sein.
- Das Garantiesiegel darf nicht entfernt und der Drive Recorder nicht geöffnet werden.
- Es ist nicht erlaubt, den Drive Recorder anzupassen oder abzuändern.
- Es besteht keine Haftung für Personen- oder Sachschäden, die auf einen falschen Geräteeinbau zurückzuführen sind.
- Im Zweifelsfall oder bei Einbauproblemen wenden Sie sich bitte an Carglass.

Notwendiges Werkzeug
- **Schraubenschlüssel**
  Wird benötigt, um die Batteriemuttern zu lösen und festzuziehen.

Die Einbauschritte sind auf der letzten Seite abgebildet.
Schritt 1
Position der Fahrzeugbatterie ermitteln. Je nach Fahrzeug ist sie unterschiedlich platziert. Der Ort der Autobatterie ist in der Regel im Bordhandbuch des Herstellers aufgeführt.

Schritt 2
Schutzabdeckung (falls vorhanden) entfernen und Batterieoberfläche reinigen.
Wichtig: Die Reinigungstüchlein dürfen nicht zur Reinigung der Hände oder des Gesichts benutzt werden (sie sind brennbar und irritieren Hände und Augen).

Schritt 3
Schutzfolie von Kleber entfernen und Drive Recorder in waagrechter Position auf der Batterie befestigen.
Wichtig: Der Pfeil auf dem Gerät muss in Fahrtrichtung zeigen.

Schritt 4
Kabel anschliessen. **Kabelschuh mit schwarzem Kabelende an den negativen (–) und Kabelschuh mit rotem Kabelende an den positiven (+) Pol der Batterie anschliessen.**
Die Muttern dürfen nur so weit aufgedreht werden, dass die Klemmen angebracht werden können. **Die Anschlusspole dürfen nicht komplett entfernt werden.** Wenn die LED-Leuchte auf dem Gerät blinkt, ist die Installation korrekt erfolgt.

Schritt 5
Kurz nachdem sich der Drive Recorder mit dem Mobilfunknetz verbunden hat, bekommen Sie eine SMS-Bestätigung.

L'essentiel en bref

Félicitations: vous avez choisi une assurance auto d'AXA avec Drive Recorder. Ces instructions vous expliquent comment installer et mettre en fonction le Drive Recorder.

Mise en fonction de votre Drive Recorder en seulement deux étapes

- Ouvrez un compte en ligne sur le portail clients Drive Recorder et enregistrez votre Drive Recorder (voir page 9).
- Pour l'installation du Drive Recorder sur votre véhicule, vous pouvez procéder seul(e) ou faire appel à un professionnel Carglass (voir page 11).

Comment fonctionne le Drive Recorder?

- Le Drive Recorder enregistre votre comportement de conduite et transmet les informations à AXA.
- Vous pouvez consulter ces données dans votre espace client.

Plus d'informations

Par téléphone, 24 heures sur 24:
Depuis la Suisse: 0800 809 809
Depuis l'étranger: +41 52 218 95 95
ou sur www.axa.ch/driverecorder

Vos avantages

- Vous bénéficiez d'un rabais individuel sur votre prime en fonction de votre comportement de conduite.
- Dans votre espace client, vous pouvez consulter les données sur vos trajets et votre comportement de conduite.
- Si votre véhicule est volé, AXA pourra le localiser. Vous aurez ainsi plus de chances de le récupérer, et ce, plus rapidement.
- En cas d'accident, AXA pourra procéder rapidement à une reconstruction objective de l'événement.

Procédure en cas de vol du véhicule

1. Déclarez immédiatement le vol à la police.
2. Prenez contact avec le Service Center d'AXA, qui localisera le véhicule à votre demande et prendra en charge la coordination avec les services de police.

Votre véhicule peut être localisé si le Drive Recorder y est installé et qu'il dispose d'un signal GPS.

À savoir

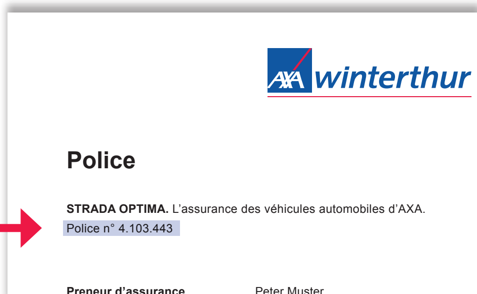
- Le Drive Recorder doit être installé dans les 30 jours après réception.
- Si vous prêtez votre véhicule, vous devez informer le conducteur de la présence du Drive Recorder pour des raisons relatives à la protection des données.

Enregistrement/

Avant d'installer le Drive Recorder, vous devez l'enregistrer sur le portail client.

Pour l'enregistrement, vous avez besoin des éléments suivants:

- Votre adresse e-mail
- Votre numéro de téléphone mobile
- Un appareil connecté à Internet (ordinateur, tablette) pour accéder au portail clients
- Le numéro de police de l'assurance auto dans laquelle le Drive Recorder est inclus



AXA winterthur

Police

STRADA OPTIMA. L'assurance des véhicules automobiles d'AXA.
Police n° 4.103.443

Preneur d'assurance Peter Muster

- Le numéro IMEI qui se trouve sur le Drive Recorder



Enregistrement dans l'application ou en ligne

- Enregistrez-vous dans l'application «Drive Recorder» (disponible pour iPhone et Android)
- ou simplement en ligne sur www.axa.ch/mydriverecorder

Pour utiliser votre espace client

Une fois que vous êtes enregistré(e) et que vous avez installé le Drive Recorder, vous pouvez vous connecter à votre espace client dans l'application «Drive Recorder» ou sur www.axa.ch/mydriverecorder avec votre adresse e-mail et votre mot de passe pour consulter les informations sur vos trajets et votre comportement de conduite.

Changement de véhicule

Si vous changez de véhicule, vous obtenez automatiquement un nouveau Drive Recorder. Aucun nouvel enregistrement n'est nécessaire. Connectez-vous simplement avec vos données actuelles.

Contenu de la livraison

1. Drive Recorder



1

2. Lingette imprégnée

Pour nettoyer la batterie du véhicule.



2

3. Bande adhésive double-face

Pour réinstaller le Drive Recorder après un changement de batterie.



3

4. Bracelets de fixation

Pour fixer les câbles.



4

5. Autocollant

Si vous faites appel à Carglass pour l'installation, vous devez présenter l'autocollant avec le numéro de l'appareil.



5

Autres informations

CE 0470

Caractéristiques Techniques

Alimentation:	12–24 V DC
Température de travail:	de –30 °C à +80 °C
IP:	67
Classification d'application:	compartiment moteur

Conformité CE

Par la présente Meta System S.p.A. déclare que le Drive Recorder est conforme aux conditions essentielles requises et aux autres dispositions établies par la directive R&TTE (1999/5).
La déclaration de conformité peut être consultée sur le site: http://docs.metasystem.it

Mode d’emploi

Options d’installation

- Vous pouvez installer vous-même le Drive Recorder,
- ou faire appel à Carglass.

Installation par Carglass

- Appelez Carglass pour prendre rendez-vous.
- Rendez-vous le jour et à l’heure convenus dans une filiale Carglass avec votre véhicule.
- S’il vous est impossible de vous rendre dans une filiale Carglass, l’appareil peut être installé au lieu de votre choix.
- Pensez à vous munir des papiers du véhicule.

En cas de question sur l’installation ou pour prendre rendez-vous chez Carglass, appelez le 0800 300 777

Installation par vous-même

Remarques importantes

- Pendant toute la durée de la procédure d’installation, le moteur doit être arrêté et froid.
- Le scellé de garantie ne doit pas être retiré, et le Drive Recorder ne doit pas être ouvert.
- Il est strictement interdit d’apporter des modifications au Drive Recorder.
- Toute responsabilité sera rejetée pour les dommages corporels ou matériels dus à une mauvaise installation.
- En cas de doute ou de problème lors de l’installation, veuillez vous adresser à Carglass.

Outil nécessaire

- **Clé anglaise**
  Pour dévisser et revisser les bornes de la batterie

Voir les illustrations en dernière page

Étape 1
Repérer l’emplacement de la batterie. Il peut varier d’un véhicule à l’autre. L’emplacement de la batterie est normalement indiqué dans le manuel du constructeur.

Étape 2
Retirer le couvercle de protection (s’il y en a un) et nettoyer la surface de la batterie.
Attention: la lingette imprégnée ne doit pas être utilisée pour se nettoyer les mains ou le visage (produit inflammable et irritant pour la peau et les yeux)

Étape 3
Retirer le film protecteur de l’adhésif et placer le Drive Recorder en position stable sur la batterie.
Attention: la flèche figurant sur l’appareil doit indiquer le sens de la marche.

Étape 4
Fixer les câbles. **Fixer la cosse noire sur la borne négative (–) et la cosse rouge sur la borne positive (+) de la batterie.**
Les bornes doivent être juste suffisamment dévissées pour pouvoir fixer les cosses. **Les bornes ne doivent pas être entièrement dévissées.** Si l’installation est correcte, le voyant LED de l’appareil s’allume.

Étape 5
Une fois que le Drive Recorder est en relation avec le réseau mobile, vous recevez un SMS de confirmation.

L’essenziale in breve

Siamo lieti che abbiate optato per un’assicurazione auto di AXA con Drive Recorder. Di seguito vi illustriamo come installare il Drive Recorder e predisporlo per l’uso.

Drive Recorder: attivazione in sole due tappe

- Aprite un account sul portale web per i clienti Drive Recorder e registrate l’apparecchio (vedi pagina 13).
- Il Drive Recorder deve essere montato sul vostro veicolo. Potete provvedere di persona all’installazione oppure affidarvi agli esperti di Carglass Svizzera SA (vedi pagina 15).

Come funziona il Drive Recorder?

- Il Drive Recorder registra i dati relativi al vostro comportamento al volante per poi trasmetterli ad AXA.
- Sul portale per i clienti potete consultare le informazioni che vi riguardano.

Maggiori informazioni

Assistenza telefonica 24 ore su 24:
Dalla Svizzera: 0800 809 809
Dall’estero: +41 52 218 95 95
o tramite www.axa.ch/driverecorder

I vostri vantaggi

- Per il vostro comportamento al volante beneficiate di uno sconto individuale sul premio dell’assicurazione.
- Sul portale per i clienti potete consultare i dati relativi alle tratte percorse e al vostro comportamento al volante.
- In caso di furto AXA può localizzare l’auto. Avete così maggiori probabilità di recuperarla entro breve tempo.
- In caso di incidente è possibile ricostruire la dinamica dello stesso in maniera rapida e oggettiva.

Procedura in caso di furto del veicolo

1. Rivolgetevi immediatamente alla polizia.
2. Contattate il Service Center di AXA, che localizza il veicolo su vostro incarico e si occupa del coordinamento con la polizia.

Il veicolo può essere reperito soltanto se il Drive Recorder è installato e se si dispone del segnale GPS.

Buono a sapersi

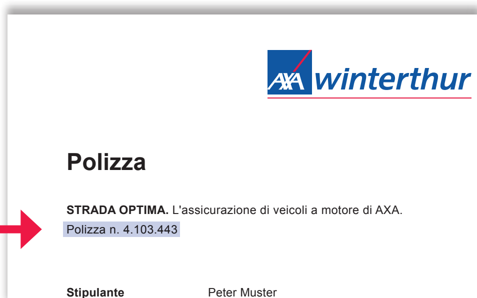
- Il Drive Recorder deve essere installato entro e non oltre 30 giorni dalla ricezione.
- Qualora prestiate il vostro veicolo ad altri siete tenuti, per motivi di protezione dei dati, a informare costoro circa la presenza del Drive Recorder.

Registrazione

Prima di installare il Drive Recorder dovete registrare quest'ultimo sul portale per i clienti.

Ai fini della registrazione occorre quanto segue:

- Il vostro indirizzo e-mail
- Il vostro numero di cellulare
- Un apparecchio predisposto per la navigazione in Internet (ad es. computer o tablet) e un collegamento alla rete per l'accesso al portale per i clienti.
- Il numero della polizza di assicurazione auto comprendente il Drive Recorder.



AXA winterthur

Polizza

STRADA OPTIMA. L'assicurazione di veicoli a motore di AXA.
Polizza n. 4.103.443

Stipulante Peter Muster

- Il codice IMEI riportato sul Drive Recorder.



Registrazione online o tramite app

- Registratevi nella app «Drive Recorder» (disponibile per iPhone e Android)
- oppure online all'indirizzo www.axa.ch/mydriverecorder.

Come usufruire del portale per i clienti

Dopo avere completato la registrazione e installato il Drive Recorder effettuate il log-in nella app «Drive Recorder» o su www.axa.ch/mydriverecorder digitando indirizzo e-mail e password. Potrete così consultare i dati relativi alle tratte percorse e al vostro comportamento al volante.

Cambio di veicolo

Se cambiate veicolo, vi sarà inviato automaticamente un nuovo Drive Recorder. Non sarà necessario registrarsi nuovamente. Effettuate il login con i vostri dati di accesso esistenti.

Dotazione della fornitura

1. Drive Recorder

2. Panno per la pulizia
Serve per la pulizia della batteria del veicolo.

3. Nastro biadesivo
È necessario per poter reinstallare il Drive Recorder dopo la sostituzione della batteria.

4. Fascette per cavi
Servono solo laddove occorra fissare dei cavi sciolti.

5. Adesivo
In caso di installazione ad opera di Carglass ricordate di portare con voi l'adesivo con il codice dell'apparecchio.

1

2

3

4

5

Ulteriori informazioni

CE 0470

Caratteristiche tecniche

Alimentazione:	12–24 V DC
Temperatura di lavoro:	da –30 °C a +80 °C
IP:	67
Classificazione applicativa:	vano motore

Conformità CE

Con la presente Meta System S.p.A. dichiara che il Drive Recorder è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva R&TTE (1999/5). La dichiarazione di conformità può essere consultata sul sito: http://docs.metasystem.it

Istruzioni per l'uso

Opzioni di installazione

- Potete provvedere di persona all'installazione del Drive Recorder
- oppure affidarvi agli esperti di Carglass.

Installazione ad opera di Carglass

- Chiamate Carglass e chiedete un appuntamento.
- Alla data stabilita recatevi con il vostro veicolo presso la filiale Carglass.
- Se non avete la possibilità di raggiungere una filiale Carglass potete chiedere che l'apparecchio venga installato in un luogo di vostra scelta.
- Ricordate di portare con voi la licenza di circolazione.

Qualora abbiate delle domande o desideriate fissare con Carglass un appuntamento per l'installazione, chiamate lo 0800 300 777.

Installazione fai-da-te

Avvertenze importanti

- Per poter procedere a qualsiasi operazione di montaggio occorre che il motore sia spento e freddo.
- Il sigillo di garanzia non va rimosso e il Drive Recorder non deve essere aperto.
- Non è consentito apportare modifiche o cambiamenti al Drive Recorder.
- Si declina qualsiasi responsabilità per danni a persone o cose riconducibili a un'errata installazione dell'apparecchio.
- In caso di dubbi o problemi di installazione siete pregati di rivolgervi a Carglass.

Utensili necessari

- **Chiave per dadi**
  Serve per allentare e stringere i dadi della batteria.

Le varie tappe d'installazione sono illustrate all'ultima pagina.

Tappa 1

Individuate la posizione della batteria del veicolo (può variare a seconda del mezzo). L'ubicazione della batteria è generalmente indicata nel manuale di bordo del fabbricante.

Tappa 2

Rimuovete la protezione (qualora presente) e pulite la superficie della batteria.
Importante: i panni per la pulizia non vanno usati per pulire mani o viso (infiammabili, irritano mani e occhi).

Tappa 3

Rimuovete la pellicola dell'adesivo e fissate il Drive Recorder alla batteria accertandovi che esso si trovi in posizione orizzontale.
Importante: la freccia che compare sull'apparecchio deve essere rivolta nella direzione di marcia.

Tappa 4

Collegate il cavo. **Collegate il capocorda con l'estremità del cavo nera al polo negativo (–) e quello con l'estremità del cavo rossa al polo positivo (+) della batteria.**
I dadi vanno allentati solo in misura tale da consentire di fissare i morsetti. **I poli di connessione non vanno rimossi del tutto.** Se la spia LED dell'apparecchio si illumina l'installazione è stata eseguita correttamente.

Tappa 5

Subito dopo che il Drive Recorder si è collegato con la rete di telefonia mobile riceverete un SMS di conferma.

**Vorsorge- und Versicherungsfragen erfordern individuelle Antworten.
Die AXA zeigt Ihnen neue Möglichkeiten auf und bietet sinnvolle Konzepte an.**

Verlangen Sie jetzt ein unverbindliches Beratungsgespräch.

**Les questions de prévoyance et d’assurance appellent des réponses individuelles.
AXA vous ouvre de nouvelles perspectives et vous propose des solutions adaptées.**

Demandez dès maintenant un entretien-conseil sans engagement de votre part.

**Le questioni di carattere previdenziale e assicurativo vanno trattate individualmente.
AXA vi illustra le opzioni possibili e vi propone soluzioni adeguate.**

Richiedete oggi stesso una consulenza non vincolante.

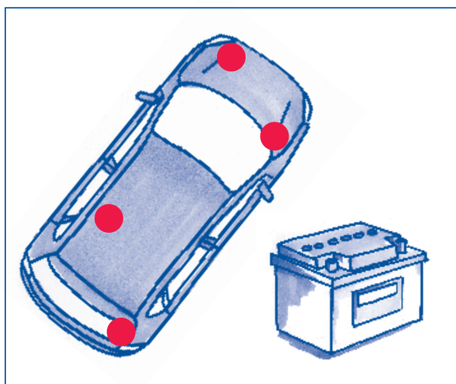
AXA Winterthur
General-Guisan-Strasse 40
Postfach 357
8401 Winterthur
24-Stunden-Telefon:
0800 809 809
www.axa.ch
AXA Versicherungen AG

WMIC C&P 3682 De/Fr/It – 01.15





Schritt 1 / étape 1 / tappa 1



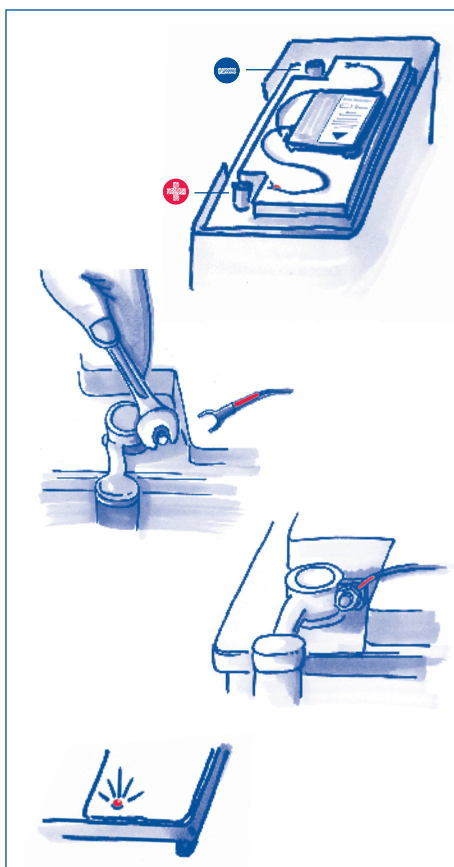
Schritt 2 / étape 2 / tappa 2



Schritt 3 / étape 3 / tappa 3



Schritt 4 / étape 4 / tappa 4



Schritt 5 / étape 5 / tappa 5

